

Е. Ризванова

**ОСНОВАНИЯ ВЫБОРА ДЕТЕРМИНАТИВОВ
ИЕРОГЛИФОВ-ОБОЗНАЧЕНИЙ РАСТЕНИЙ В КИТАЙСКОМ ЯЗЫКЕ**

Категоризация объектов окружающей человека действительности предстает как фундаментальное свойство мышления. При этом естественный язык репрезентирует формирующиеся категории в лексических системах, как правило, не опираясь на научную систему знаний. Выражаемые пред-

ставления являются отражением наивной картины мира человека, формирование которой детерминируется наблюдением за миром и приводит, соответственно, к построению определенной языковой модели, которая, несомненно, будет отличаться от научной модели мира. Сравнения лексических (языковых) и биологических (научных) систем со всей очевидностью доказывают данный тезис. В то же время относительно китайского языка возникает еще один вопрос о том, насколько языковая иероглифическая категоризация отличается от лексической и, наконец, биологической научной модели описания окружающей человека действительности. Для решения поставленной задачи нами были отобраны 184 иероглифических знака, обозначающих растения различного типа и структурно состоящие из двух и более графем, где обязательным компонентом является ключевая смысловая часть знака – детерминатив.

Научная категоризация растений включает три макрогруппы: 1) наименования деревьев, кустарников, полукустарников, кустарничков, полукустарничков; 2) наименования травянистых растений, древовидных трав, 3) наименования лиан. Каждая из представленных макрогрупп также делится на группы и подгруппы.

Анализ детерминативов многокомпонентных знаков-фитонимов китайской письменности показал, что в иероглифической системе категоризация данных единиц происходит по 12 гнездам: 卣 (48,37 %), 木 (42,39 %), 八 (0,54 %), 艹 (1,63 %), 白 (0,54 %), 瓜 (1,09 %), 米 (1,63 %), 禾 (1,09 %), 黍 (0,54 %), 麦 (0,54 %), 豆 (1,09 %), 麻 (0,54 %). Самые крупные категории – растения (гипероним) и деревья, включает иероглифы с детерминативом 卣 (48,37 %) и 木 (42,39 %).

Таким образом, несмотря на несовпадение в некоторых случаях биологической классификации с наивной картиной мира, иероглифическая категоризация в китайском языке происходит относительно двух основных макрогрупп. В составе иероглифических единиц первой макрогруппы преобладает детерминатив 木, а вторым по частотности выступает детерминатив 卣. Во второй макрогруппе, наоборот, в иероглифах преобладает детерминатив 卣, а вторым по частотности выступает детерминатив 木.